



DOLCE VITA BIJ ANITA
(Dolce Vita bei Anita)

Avondvullende komedie in twee bedrijven

door

ANDREA KÜHN

en

WALTER SPILLE

Nederlandse vertaling

Carl Slotboom

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DOLCE VITA BIJ ANITA – DOLCE VITA BEI ANITA** gaan opvoeren, dienen in alle programma-boekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **ANDREA KÜHN en WATER SPILLE** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © 2012 Deutscher Theaterverlag
Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363
1800 AJ Alkmaar
Telefoon 072 - 5112135
Website: www.ibva.nl
Email: info@ibva.nl
ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **8** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

ROLVERDELING:

Heidi Bergman - 40-45

Hans Bergman - echtgenoot van Heidi, 43-45

Sabine Bergman - hun dochter, 16

Pia Kok - 40-45

Theo Kok - echtgenoot van Pia, 43-45

Sjors Dijkman - campingbeheerder, 30-50

Bob Zandbergen - 25-30

Julia Smit - 25-30

TYPERINGEN:

Heidi Bergman - Gefrustreerd dat haar liefdesleven niet meer is wat het zou moeten zijn. Kookt graag en goed.

Hans Bergman - echtgenoot van Heidi. Hoewel hij behoorlijk ingeslapen is, doet hij alsof hij nog steeds een keiharde jongen is.

Sabine Bergman - hun dochter. Aardig meisje.

Pia Kok - Nog steeds erg verliefd, maar zou toch wat meer afwisseling in haar liefdesleven willen.

Theo Kok - echtgenoot van Pia. Houdt veel van zijn vrouw, maar doet alles op de automatische piloot.

Sjors Dijkman – campingbeheerder. Pedante man wanneer het de campingregels betreft. Verder interesseert het hem allemaal niet zo.

Bob Zandbergen - Levensgenieter. Houdt van lekker eten en draagt t-shirts met grappige spreuken.

Julia Smit - Mooie vrouw die door de campinggasten voor campingcontroleur wordt aangezien.

DECOR:

Links en rechts een caravan.

Linksachter een doorgang naar de bar en naar de ingang.

Rechtsachter een doorgang naar het sanitair. In het midden staat een eenmanstentje, krom en scheef opgezet.

Bij de linkercaravan staan een campingtafel en drie campingstoeltjes. Onder een luifel staan een koelkast en een koelbox.

Bij de rechtercaravan staan twee stoelen en bloemen die behoorlijk verwelkt zijn. Verder een houten zitbankje.

TIJD:

Heden. In de zomer.

EERSTE BEDRIJF

EERSTE SCÈNE

HANS, THEO, SJORS, PIA,

HANS: *(Gooit een kaart op tafel)* Hier!

SJORS: *(Gooit een kaart op tafel)* En deze dan ook maar.

THEO: Het spijt me heren. *(Gooit één voor één zijn kaarten op tafel)*
Hier en hier en hier.

PIA: *(Achter het toneel)* Theo, we gaan eten.

THEO: Ik kom er aan honingkoekje. *(Tegen de anderen)* Het zal mij benieuwen wat voor misbaksels ik nu weer voorgeschoteld krijg.

HANS: Ik heb geluk met een vrouw die zo heerlijk kan koken.

THEO: Dat is je aan te zien. Pia en ik zijn na bijna twintig jaar huwelijk nog altijd verliefd op elkaar en je kunt tenslotte niet alles hebben in het leven, nietwaar? Bovendien heeft het één groot voordeel: ik krijg niet zo'n vette pens als mijn buurman hier. *(Gaat af in de caravan)*

HANS: Dat is de kift dat zijn vrouw niet kan koken.

SJORS: Nou ja, bij zo'n lekkere meid heb je wel iets anders te doen dan aan lekker eten denken.

HANS: Ik moet nog een paar boodschappen doen, ik ga naar de supermarkt.

SJORS: Ik ga naar Dolce Vita, eens zien hoe het met Anita gaat.

HANS: Jij en je Anita! Heb je het nog steeds niet opgegeven?

SJORS: Er komt een dag dat ze zal vallen voor mijn charme.

HANS: Ik hoop het voor je. *(Hans en Sjors gaan af)*

EERSTE BEDRIJF

TWEEDE SCÈNE

BOB, SABINE

BOB: *(De ritssluiting van de tent gaat open. Bob steekt zijn hoofd naar buiten en trekt hem steunend weer terug. Komt uit zijn tent, heeft een zonnebril op. Pakt een fles met water. Drinkt een paar slokken en giet de rest van het water over zijn hoofd. Pakt uit zijn rugzak een pannetje en een pak spaghetti. Probeert dan tevergeefs zijn campinggasstel aan te steken. Als dat niet lukt smijt hij het hele*

spul aan de kant en begint rauwe spaghetti te eten) Tjongejonge, ik ben kotsmisselijk. Ik zou wel eens willen weten wat ze bij Dolce Vita in hun huisdrank Dolce gooien. Dat is dodelijk spul. Hoeveel Dolces heb ik gedronken? Zes, zeven? Maar die Anita is de moeite waard, daar blijf je naar kijken. Vanavond drink ik alleen cola, daar krijg ik tenminste geen last van. *(Steunt)* Als ik een fatsoenlijk ontbijt zou hebben, zou het me beter gaan. *(Rommelt in zijn rugzak)*

SABINE: *(Komt uit de linkercaravan. Ze heeft een handdoek, zonnecrème en een boek bij zich. Ziet Bob en is verrast)* Hoi, ben je nieuw hier?

BOB: *(Kijkt even op en zoekt dan verder in zijn rugzak)* Hmmmm....

SABINE: Ik ben Sabine, maar mijn vrienden noemen mij Bientje. Wij staan hier elk jaar. Het is bijna mijn tweede huis geworden. Waar kom jij vandaan? Ben je hier voor de eerste keer?

BOB: *(Kijkt weer even op en zoekt dan verder in zijn rugzak)* Hmmmm...

SABINE: Heb je al vaker gekampeerd? Wij hebben vroeger ook gekampeerd, maar mijn moeder wilde op een gegeven moment meer comfort, zodat ze net als thuis lekker kan koken. Toen hebben mijn ouders deze caravan gekocht.

BOB: *(Kijkt weer op en ziet nu pas wie er staat)* Oh... hallo.

SABINE: *(Beetje uitdagend)* Zou je mijn rug in willen smeren? Ik wil nog een beetje in de zon gaan zitten voordat we gaan eten. *(Ze legt haar handdoek op een stoel en daarbij valt haar boek op de grond. Bob raapt het boek op, daarbij valt het uit de omslag en op het boek blijkt een andere titel te staan als op de omslag)*

BOB: *(Leest)* Hoe word ik een seksgodin? Interessant zeg. En een behoorlijk moeilijke opgave als je het mij vraagt.

SABINE: *(Grist het boek uit Bob zijn hand en stopt het onder de handdoek)* Nee, dat vraag ik je niet. Nou, smeer je mijn rug nog in?

BOB: In eh... oja, insmeren... natuurlijk ja.

SABINE: *(Spreidt de handdoek op de grond en wil de zonnecrème aan Bob geven. De crème valt op de grond. Sabine en Bob bukken zich en stoten daarbij met hun hoofden tegen elkaar)* Au!

BOB: *(Wrijft over zijn hoofd)* Au! Eerst die Dolces en nu dit weer.

SABINE: Nou, smeer je me nu even in?

BOB: Natuurlijk. *(Bob schroeft de dop van de crème)*

EERSTE BEDRIJF

DERDE SCÈNE

SABINE, BOB, HANS

HANS: *(Komt op met een paar flesjes bier)* Niet te geloven. Ik ben nauwelijks vijf minuten weg en er zit al een vent met zijn vingers aan mijn dochter. *(Tegen Bob)* Kun je me even uitleggen wat je aan het doen bent? Ze is nog geen achttien. *(Tegen Sabine)* Mee naar binnen jij, dan kun je je moeder helpen met koken, in plaats van te rommelen met iemand die zijn tent niet eens fatsoenlijk op kan zetten.

BOB: Mij best. *(Gaat naar zijn tent en rommelt weer in zijn rugzak. Houdt de tube zonnecrème in zijn hand)*

SABINE: Papa! Je bent zó irritant.

HANS: Doe wat ik zeg, zolang jij...

SABINE: *(Onderbreekt)* Je benen onder mijn tafel steekt. *(Pakt haar spullen op)* Maar als je zo doorgaat zal ik mijn benen nooit onder een eigen tafel kunnen steken.

HANS: Wat wil je met zo'n ouwe knakker? Die vent is minstens dertig.

SABINE: Ik moet toch ervaring opdoen? Ik hoef toch niet meteen met hem te trouwen?

HANS: Ja, ga nu maar naar je moeder. *(Sabine af in de caravan. Hans zet de flesjes bier in de koelbox)* Die grote mond van die meiden tegenwoordig. *(Hans af)*

BOB: Ouwe knakker! En dat zegt iemand die op moet passen dat hij door zijn vette pens niet naar voren kiept.

EERSTE BEDRIJF

VIERDE SCÈNE

SJORS, BOB

SJORS: *(Komt op en ziet Bob)* Hallo, u bent toch gisteren gekomen?

BOB: Ja.

SJORS: Uw tent mag hier niet staan.

BOB: Dat wist ik niet, het was al donker gisteravond.

SJORS: Volgens de regels van deze camping staat uw tent op een plek waar hij niet mag staan. *(Pakt een boekje/papier uit zijn zak.*

Leest) Hier, paragraaf vier, alinea twee punt een. Een tent mag uitsluitend geplaatst worden op de daarvoor bestemde plekken. Alleen bij hoge uitzondering en onder bijzondere omstandigheden, mag hiervan afgeweken worden en is het opzetten van een tent geoorloofd buiten de daarvoor bestemde plekken. Een tent mag de maten van vier meter vijfentachtig en drie meter vijfentwintig niet overschrijden en de hoogte mag niet meer dan twee meter tien zijn. *(Kijkt naar de tent)* Nou ja, wat de maten betreft zit het wel goed.

BOB: Ik heb eerlijk gezegd niet zo veel zin om die tent af te breken en ergens anders weer op te bouwen. Wat moet ik me overigens voorstellen bij hoge uitzondering en bijzondere omstandigheden?

SJORS: *(Houdt zijn hand op)* Och...

BOB: Oh, daar kunnen we over praten. *(Drukt hem de tube zonnecrème in zijn hand)* Ik zal echter eerst wel even naar de bank moeten.

SJORS: Niet met de auto.

BOB: Niet met de auto? Waarom niet?

SJORS: Omdat wij op onze camping de middagrust in acht nemen.

BOB: Middagrust? Wat is dat nu weer?

SJORS: Hebben we overgenomen van de Duitse campings. Die hebben dat ook en het geeft tussen de middag een stuk rust. *(Pakt de campingregels en leest)* Paragraaf een, alinea een punt een. De middagrust op camping Boszicht begint om twaalf uur en duurt tot half drie. Tijdens deze middagrust is elke gemotoriseerde voortbeweging op de camping verboden. Verder is het tijdens de middagrust verboden radio, televisie, muziekinstrumenten en andere elektrische apparatuur op een dusdanige manier te gebruiken dat andere campinggasten hier last van hebben.

BOB: Mag ik nog wel ademen?

SJORS: Ja, maar heel zachtjes.

BOB: Nou ja, dan maar te voet naar de bank. Misschien kan ik ergens een hapje eten. *(Bob af)*

SJORS: *(Kijkt Bob na tot hij weg is)* Nou, eens even zien wat onze vriend hier allemaal heeft. *(Kijkt in de tent)* Veel is het niet, wat een armoe zeg. *(Gaat naar de rechtercaravan)* Eens kijken of het middagdutje al achter de rug is. *(Gaat op zijn tenen staan en legt zijn oor tegen het raam)*

EERSTE BEDRIJF

VIJFDE SCÈNE

SJORS, PIA

PIA: *(Komt uit haar caravan. Sjors gaat snel bij het raam weg)* Hallo Sjors, hoe gaat het?

SJORS: Zoals gewoonlijk. Alleen een beetje stress vanwege deze tent, die hier niet behoort te staan. *(Gaat dicht naast Pia staan en probeert haar in haar decolleté te kijken. Wijst naar de tent)* Als je last van hem hebt, dan zeg je het maar, dan zal ik hem wel eens even vertellen hoe de regels hier zijn.

PIA: *(Ze ziet dat Sjors in haar decolleté kijkt en doet een stapje terug)* Tot nu toe heb ik geen last van hem gehad.

SJORS: Mocht dat wel zo zijn dan hoor ik dat graag van je. Voor een mooie vrouw zoals jij is geen moeite mij te veel. *(Doet een stapje in haar richting en streelt haar arm)* Je ziet er weer fantastisch uit, als ik dat even mag zeggen. Je man is een bofkont. Maar als hij je even te veel is, kom dan maar naar mij, dan pep ik je wel weer even op.

PIA: *(Beetje geïrriteerd)* Dank je wel, ik zal het onthouden.

EERSTE BEDRIJF

ZESDE SCÈNE

HEIDI, SJORS, PIA, SABINE, BOB

HEIDI: *(Komt uit haar caravan)* Hallo Pia, hallo Sjors. *(Tegen Pia)* Staat hij weer te flirten?

SJORS: Waar heb je het over? Ik bied hier geheel vrijblijvend mijn diensten aan en dan kom jij met deze onzin? Strikt volgens de campingregels hoef ik dat helemaal niet te doen, maar ik ben zo vriendelijk. Maar goed, dan niet. *(Sjors af)*

PIA: Dank je wel Heidi, je kwam op het juiste moment. Hij wilde net aan me zitten. *(Heidi en Pia gaan op de bank voor de rechtercaravan zitten)*

HEIDI: Je moet het hem heel duidelijk zeggen. Als mannen een leuke vrouw zien denken ze zich alles te kunnen veroorloven.

PIA: We hebben allebei een aardige vent. De mijne eet zelfs wat ik

hem voorzet en het smaakt mij niet eens.

HEIDI: Hans is heel erg lief, daar ligt het allemaal niet aan, het is echter... Hoe zal ik het zeggen?

PIA: Is er iets mis dan?

HEIDI: Nou ja, de laatste tijd gaat het allemaal niet meer zo tussen ons, als je begrijpt wat ik bedoel. En ik voel me nog veel te jong om eh... nou ja, ik heb er uiteraard behoefte aan.

PIA: Heeft hij een ander?

HEIDI: Die indruk krijg ik niet. Ik denk dat na twintig jaar de lucht er een beetje uit is. Maar ik zie in hem nog altijd die lekkere bink van destijds, waar ik verliefd op werd en die ik graag weer terug zou willen hebben. Daarom heb ik een paar boeken gekocht en ik hoop hem hiermee weer een beetje op de rails te krijgen. *(Pakt een paar boeken uit de koelbox. "Zoek een impotente man", "Erotische partnermassage", "Liefdesdiner")*

PIA: Waarom zitten die boeken in de koelbox?

HEIDI: Waar moet ik ze anders laten? In de caravan heb ik geen mogelijkheid om iets te verstoppem.

PIA: *(Bekijkt de boeken. Leest)* "Zoek een impotente man?" Die heb je toch? *(Bob komt terug en luistert naar hetgeen Heidi en Pia bespreken)*

HEIDI: Nee, zo ver is het nog niet. *(Pakt het boek "Liefdesdiner")* Hier, in dit boek "Liefdesdiner" staan recepten waar een man opgewonden van raakt. Dat ga ik eens uit proberen.

PIA: Denk je dat dat helpt? *(Bladert door "Erotische partnermassage")*

HEIDI: Geen idee, maar ik kan nu eenmaal lekker koken. Met zo'n erotische massage heb ik geen ervaring.

PIA: Om je de waarheid te zeggen zou ik ook wel eens wat afwisseling willen. Maar op zo'n massage zou Theo nooit uit zich zelf komen.

HEIDI: Misschien moet jij hem iets bijzonders bieden, zodat hij zich verplicht voelt zich te revancheren. En dan kom jij met dit boek op de proppen en dan kan hij geen nee meer zeggen. Je moet er wel voor zorgen dat je een lekkere massageolie in huis hebt. Oh... ik zie het al helemaal voor me. *(Kijkt hemels)*

PIA: Hé, kom even met beide benen op de grond, het gaat hier om Theo en mij. *(Kijkt in de koelbox en pakt er verschillende pakjes uit)* Kijk nou... condooms met een smaakje. *(Bekijkt de verschillende pakjes)* Ik vind dat ze condooms met koffielikeur-smaak moet maken, of Pina Colada. Hé, je hebt zelfs komkommer. Nou, dat is

een smaak waar ik niet voor zou kiezen.

HEIDI: Oh... ik dacht dat komkommer betrekking had op de afmeting.

PIA: Afmeting?

HEIDI: Ja, aardbei voor de kleintjes, banaan voor de tussenmaat en komkommer voor de eh... voor de grotere... nou ja, voor de grotere jongens zal ik maar zeggen. Ik dacht dat het een soort indeling was, zoals mannen voor vrouwen hebben.

PIA: Mannen voor vrouwen? Wat bedoel je?

HEIDI: Ja, wat de bovenwijdte betreft. Hans heeft me dat ooit eens uitgelegd. A voor...

PIA: *(Onderbreekt Heidi)* Appel.

HEIDI: Abrikoos. P voor model peer, G voor Grapefruit en M voor...

PIA: *(Onderbreekt)* Mandarijn.

HEIDI: Meloen. Komt volgens Hans vrij zelden voor.

PIA: Alles goed en wel, maar wat doe ik nou met Theo, zodat hij een beetje meer fantasie krijgt?

HEIDI: Ik zou zeggen, kook eens iets bijzonders, misschien voelt hij zich dan ook verplicht iets terug te doen.

PIA: Iets bijzonders koken?

HEIDI: Iets heel bijzonders.

PIA: Het is al heel bijzonder als bij mij de zaak niet aanbrandt.

HEIDI: Ik zal je helpen. Ik heb voor morgen Goulash op het menu staan. Ik kook meteen voor jullie mee en dat hoef je dan alleen maar op te warmen. Ik zal er een lekkere witlofsalade bijdoen, met appeltjes.

PIA: Het idee is niet verkeerd en Theo krijgt dan ook eens iets lekkers te eten. Maar het moet niet zo'n ingewikkeld gerecht zijn hoor, anders wordt hij onmiddellijk achterdochtig.

SABINE: *(Komt uit de caravan, heeft een zonnebril op en een handtas bij zich. Bob duikt weg, zodat Sabine hem niet kan zien)* Zeg mam, ik haal even een tijdschrift bij de supermarkt. *(Ziet de boeken)* Oh... zit er wat interessants tussen die boeken? *(Pakt een boek en leest de titel)* Erotische massage. Mama, voor zoiets ben jij toch veel te oud? God, wat pijnlijk zeg. En dat laat je ook nog aan anderen zien?

HEIDI: Die eh... die boeken zijn niet van mij, die zijn van eh... die zijn van Pia.

PIA: *(Verbaasd)* Huh?

HEIDI: Ja, ze wil haar huwelijk weer een beetje oppeppen. *(Legt de boeken bij Pia op schoot)* Hier, neem je boeken mee, mijn dochter schaamt zich voor je. *(Gebaart met haar hoofd dat Pia het spel mee*

moet spelen. Pia doet met tegenzin de boeken in de koelbox)

PIA: Nou ja... zoals je wilt.

SABINE: *(Ziet de pakjes condooms en pakt deze)* Banaan, pepermint, aardbei, komkommer. Komkommer? Gatver, dat smaakt toch nergens naar.

HEIDI: Lieve schat, er zijn nog een hoop dingen waar jij nog lang niet aan toe bent.

SABINE: *(Stopt ongemerkt een pakje condooms in haar zak)* Dat zal wel als jij dat zegt mam. Nou, ik ga naar de supermarkt. *(Sabine af)*

PIA: *(Geïrriteerd)* Zo, nu ben ik dus degene met een huwelijksprobleem. Ik hoop dat ze het niet verder vertelt, anders staat Sjors in no time voor mijn neus. Maar doordat ik je zo-even uit de brand heb geholpen, verwacht ik eerlijk gezegd wel een heerlijke maaltijd morgen.


HEIDI: Natuurlijk. De hoofdzaak is dat mijn dochter mij niet als een oversekste moeder ziet. Zou jij die boeken bij je willen houden? Het "Liefdesdiner" neem ik mee, die titel is onschuldig.

PIA: Tot later. *(Doet de boeken in de koelbox, zet deze achter de bank en gaat af in de caravan)*

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto